
ПСЕВДОНИМЫ КАК ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ ПРОБЛЕМА

Кузнецова Юлия Геннадьевна,

кандидат филологических наук, преподаватель, Московский государственный лингвистический университет

Москва, Россия

kuznetsova444@yandex.ru

Аннотация

В статье рассматриваются псевдонимы как лингвокультурная проблема. Отмечено, что псевдонимы как неофициальные имена отражают разные лингвокультурные аспекты: национальные, культурные, географические особенности автора и его страны либо той страны, в которой автор живет, работает или считает ее «образцовой», индивидуальность автора с учетом национальных характеристик, намеренное повышение социального статуса автора, изменение в жизни автора, которые приводят к выбору нового псевдонима, характерного для данного исторического периода, социально-экономических условий, новых впечатлений и замыслов новых произведений.

Ключевые слова: псевдонимы, лингвокультура, ономатистика, личность

PSEUDONYMS AS A LINGUOCULTURAL PROBLEM

Yulia G. Kuznetsova,

Candidate of Philological Sciences, lecturer

Moscow State Linguistic University

Moscow, Russia

kuznetsova444@yandex.ru

ABSTRACT

The article examines pseudonyms as a linguocultural problem. It is noted that pseudonyms as unofficial names reflect various linguocultural aspects: national, cultural, geographical characteristics of the author and his country or the country in which the author lives, works or considers it "exemplary", the individuality of the author taking into account national characteristics, a deliberate increase in social status the author, changes in the author's life that lead to the choice of a new pseudonym, characteristic of a given historical period, socio-economic conditions, new impressions and ideas for new works.

Keywords: pseudonyms, linguistic culture, onomatistics, personality

Исследование ономастики в области антропонимики становится все более актуальным и вызывает большой научный интерес. Антропонимика как раздел ономастики включает псевдонимы, которые представляют собой элементы неофициального именования личности. Одной из задач антропонимики является изучение имени людей, включая личные имена, отчества, фамилии, прозвища и неофициальные имена или псевдонимы. Если основные антропонимические единицы исследуются в различных аспектах достаточно долгое время, то псевдонимы остаются малоизученным направлением ономастики с точки зрения лингвокультурологии. В этой связи целесообразно рассмотреть анализ семантики псевдонимов с зрения языка и лингвокультуры. Начало формы

Согласно А.В. Сидорову, псевдонимы представляют собой вторичные номинации имен и обладают рядом признаков. К ним автор относит:

- характерные черты самого человека;
- жизненные обстоятельства;
- выражение эмоционально-оценочных значений;
- мотивы, которые привели к выбору того или иного псевдонима [3; 4].

В.Г. Дмитриев отмечает, что псевдоним как неофициальное наименование личности имеет следующие значения:

- 1) краткие формы личных имен, которые используются человеком не в качестве юридически закрепленного имени, а в определенных целях, бытовых условиях, в условиях работы и тем самым имеют ограниченное употребление;
- 2) юридически закрепленные имена и их модификации;
- 3) искусственно созданные имена, в основе которых лежит описание, характеристика чело-либо;
- 4) именования общеоценочного характера, применимые ко многим индивидам [1].

П.М. Махмудова отмечает, что использование псевдонимов отражает определенные черты характера, преимуществ или недостатков, желание не только описывать реальные свойства человека или характеристики географического объекта, но социальную оценку, в том числе шуточную [2].

А.В. Уразметова выделяет следующие особенности псевдонимов носителя языка:

- личное имя и фамилия, инициалы, образованные чаще всего на основе сходства звуковых компонентов с компонентами внутренней формы фамилии;
- особенности внешних данных личности, на которые обращают внимание окружающие, например, рост, тучность, излишняя худоба и т.д.;
- личностные качества носителя имени [5].

В словаре А. Room пролеживается, что носитель имени в большинстве случаев стремится указать определенные черты, связанные с:

- профессией и профессиональными качествами;
- местом рождения или проживания;
- характерными особенностями страны, национальности, культуры [6].

Таким образом, псевдонимы с точки зрения лингвокультурологии представляют собой социально, культурно значимую характеристику неофициального именования лица, тем самым отражая весь спектр лингвокультурных отношений.

Рассмотрим примеры псевдонимов английских имен деятелей культуры и искусства.

Таблица 1 – Типология псевдонимов, примеры и причина выбора

Группа псевдонимов	Настоящее имя и фамилия	Псевдоним	Причина выбора
--------------------	-------------------------	-----------	----------------

Псевдонимы иностранным звучанием	с Lilian Marks Evetyne Cournard	Alicia Marcona Anna Galina	По известности русского балета, участие в труппе «Русского балета»
Псевдонимы английским звучанием	с Lucille Langehanke Romulo Larralde	Mary Astor Romney Brent	Придание «английскости» имени
Псевдонимы, выбранные по причине наличия однофамильцев	по Melvin Kaminsky Patricia White	Mel Brooks Patricia Wilde	Придание индивидуальности за счет отсутствия путаницы с однофамильцами
Псевдонимы – короткие имена	– Michael Dumble-Smith Albert Cromwell-Knox	Michael Crawford Teddy Knox	Слишком длинная фамилия
Псевдонимы – новые имена	– Louise Jelly (желе) William Parrot (попугай)	Louise Kirkland Talbot O'Farrell	Имя вызывает насмешку
	Maud Barlow Doris Collier	Ida Barr Josephine Bell	Слишком обычное и неблагозвучное имя
Псевдонимы-характеристики	Thomas Waller Ringo Starr	Fats Waller (пухляк внешность) Ringo (носит кольца)	Указание на особенность автора
Шуточные псевдонимы	Washington Irving Henry Bird Robert Southey	George Crayon Professor Longhair Abel Shuffbottom	Придание комического эффекта
Псевдонимы, характеризующие социальный статус	Daniel Foe	Daniel Defoe	Добавление аристократичности
	The Brontës	Currer Bell, Ellis Bell, Actor Bel	Мужское имя обусловлено нежеланием писать под женской фамилией, поскольку авторы-женщины не воспринимались читателями
Псевдоимена, характеризующие	Henry Terry Roy Fitzgerald	Gordon Craig (Ailsa Craig –	Стремление подчеркнуть место

место проживания или рождения		скалистый остров в Шотландии) Rock Hudson (Rock of Gibraltar / Hudson River)	проживания или рождения
Псевдонимы, характеризующие изменения в жизни автора	William Makepeace Thackeray	Mr. Brown, Folkstone Canterbury, Fitzroy Clarence, Jeames de la Pluche, Henry Esmond, Boldomero Espartero, The Fat Contributor, George Savage, Major Goliah Gahanan, Miss Tickletoby, The Honourable Wilhelmina Amelia Skeggs, A Gentleman in Search of a Man-Servant, Charles James Yellowplush	Новый псевдоним выбирается автором, исходя из замыслов нового произведения, новых впечатлений, условий жизни и т.д.

Исходя из проведенного анализа, целесообразно заключить, что псевдонимы как неофициальные имена отражают разные лингвокультурные аспекты:

- национальные, культурные, географические особенности автора и его страны либо той страны, в которой автор живет, работает или считает ее «образцовой» (например, традиционная английскость, известность русского балета и т.д.);

- индивидуальность автора с учетом национальных характеристик (например, традиционные для Англии имена и фамилии не позволяют выделиться и добиться узнаваемости как автора);

- намеренное повышение социального статуса автора;

- изменение в жизни автора, которые приводят к выбору нового псевдонима, характерного для данного исторического периода, социально-экономических условий, новых впечатлений и замыслов новых произведений.

Список литературы:

1. Дмитриев В.Г. 'Скрывшие свое имя' - Москва: Наука, 1978.
2. Махмудова П.М. Номинативные модели прозвищ в современном английском языке // МНКО. 2019. №1 (74). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/nominativnyye-modeli-prozvisch-v-sovremenном-angliyskom-yazyke> (дата обращения: 14.03.2024).
3. Сидоров А. В. Псевдонимы англоязычных авторов: особенности образования // Вестник ТвГУ. Серия: Филология. 2020. № 2 (65) С. 226–231.
4. Сидоров А. В. Прозвища как основа псевдонимов англоязычных авторов // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2021. №10. URL:

<https://cyberleninka.ru/article/n/prozvischa-kak-osnova-pseudonimov-angloyazychnyh-avtorov> (дата обращения: 14.03.2024).

5. Уразметова А.В. Механизмы возникновения вторичной топонимической номинации // Неофилология. 2017. Т. 3. № 4 (12). С. 10-17.
6. Room A. Dictionary of Pseudonyms: 13,000 Assumed Names and Their Origins. McFarland & Company, 2010. 530 p.

References:

1. Dmitriev V.G. 'Hidden their name' - Moscow: Nauka, 1978.
2. Makhmudova P.M. Nominative models of nicknames in modern English // MNKO. 2019. No. 1 (74). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/nominativnye-modeli-prozvisch-v-sovremennom-angliyskom-yazyke> (date of access: 03/14/2024).
3. Sidorov A.V. Pseudonyms of English-speaking authors: features of education // Bulletin of Tver State University. Series: Philology. 2020. No. 2 (65) pp. 226-231.
4. Sidorov A.V. Nicknames as the basis of pseudonyms of English-speaking authors // Philological Sciences. Questions of theory and practice. 2021. No. 10. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/prozvischa-kak-osnova-pseudonimov-angloyazychnyh-avtorov> (date of access: 03/14/2024).
5. Urazmetova A.V. Mechanisms of the emergence of a secondary toponymic nomination // Neophilology. 2017. Т. 3. No. 4 (12). pp. 10-17.
6. Room A. Dictionary of Pseudonyms: 13,000 Assumed Names and Their Origins. McFarland & Company, 2010. 530 p.